

Introduzione

1. Il progetto DEPORT

1.1. Un percorso, un'idea e azioni per "liberare la comunicazione"

1.1.1 I progetti complementari antecedenti

1.1.2 DEPORT

1.2. Descrizione obiettivi e fasi

1.3. Territori istituiti e soggetti coinvolti: aspetti positivi e problematici

1.4. Prodotti della ricerca

1.4.1 I questionari

1.4.2 Il modello di comunicazione per le interazioni

1.4.3 Programmi e corsi di italiano settoriale

1.4.4 Gli insegnanti di italiano L2 in carcere e gli operatori penitenziari

1.4.5 Competenze per i tutor di azienda e il tirocinio

2. Immigrazione: profili, contesti di interazione e approcci di ricerca

2.1. Contesti di superdiversità in Italia e all'estero

2.1.1 Interazione e mediazione

2.2 Ricerche esistenti sul carcere in Italia e all'estero: linee di analisi più frequenti

2.3. Metodologia e quadro teorico di riferimento del progetto DEPORT

2.4. I questionari sociolinguistici

2.5. Le interviste

3. Il contesto della ricerca. Gli informanti e il corpus

3.1 Misure riguardanti l'immigrazione e il carcere

3.2 Il corpus e il metodo di analisi

3.3. Il contesto penitenziario analizzato

3.4. La popolazione detenuta straniera

4. Lingue, linguaggi e culture in carcere

4.1. I repertori linguistici della popolazione detenuta straniera

4.1.1. Repertori e competenze in italiano per le professioni

4.2. Le lingue in carcere: interazioni con operatori e altri detenuti

4.3. Le culture in carcere: incontri e scontri

4.4. I linguaggi non verbali in carcere

4.5. Competenze linguistiche in italiano L2

4.6. Il detenuto arabofono

4.6.1. Considerazioni sociolinguistiche

- 4.6.2. Contesto geografico-produttivo
- 4.6.3. Età e scolarizzazione
- 4.6.4. Lingua madre, lingue seconde e dialetto
- 4.6.5. L'esperienza migratoria e la detenzione
- 4.6.6. La comunità di fede in carcere
- 5. Comunicare in carcere: generi testuali, tipologie di interazione ed errori
 - 5.1. Generi testuali e tipi di testo più ricorrenti in carcere
 - 5.2. Analisi dell'errore: stato dell'arte oggi
 - 5.2.1. Il contributo della linguistica acquisizionale e il concetto di plurilinguismo
 - 5.3. Analisi qualitativa
- 6. Il corpus di dati. Comunicazione scritta, lingua e lavoro
 - 6.1. La comunicazione scritta: analisi dei dati
 - 6.1.1. I dati: le domandine
 - 6.1.2. I dati: gli errori strutturali
 - 6.2. La comunicazione orale in carcere: errori più frequenti
 - 6.3. Lingua e lavoro nel contesto penitenziario
 - 6.4. Le interviste ai tutor aziendali e agli imprenditori
 - 6.4.1. Le difficoltà con i detenuti stranieri
 - 6.4.2. Le difficoltà culturali
 - 6.4.3. Le strategie di risoluzione dei problemi linguistici
 - 6.4.4. Le abilità linguistiche necessarie allo svolgimento del lavoro
 - 6.4.5. Come avviene la formazione del detenuto straniero?
 - 6.5. Le interviste ai detenuti: risultati.
- Appendici.
- Bibliografia generale